



## G20 respalda impuesto global a multinacionales como Google o Facebook

### TAREFAS DO ALUNO

**Copiar texto.** Quando possível, copie o primeiro parágrafo do texto.

**Marcar palavras iguais e parecidas.** Esta tarefa deve ser realizada antes da leitura e tradução do texto. Olhe para o texto e marque todas as palavras iguais e parecidas com as palavras da língua portuguesa.

**Ler e traduzir:** Leia o texto abaixo e o traduza. A tradução pode ser realizada no seu caderno, no seu computador ou mentalmente.

**Montar vocabulário.** Anote no seu caderno (ou outro local de sua preferência) todas as palavras que não conseguiu entender no momento da leitura. Anote também o significado dessas palavras.

### TEXTO

#### G20 respalda impuesto global a multinacionales como Google o Facebook

Los líderes de Finanzas de los países del Grupo de los 20 respaldaron una vasta revisión del sistema de impuestos internacionales que incluye planes de aplicar un gravamen corporativo global mínimo de 15% para prevenir que las compañías grandes utilicen paraísos fiscales con bajas tasas de impuestos.

La secretaria del Tesoro de Estados Unidos, Janet Yellen, dijo que la propuesta pondría fin a una "competencia internacional de impuestos contraproducente" en la



que desde hace años muchos países han rebajado sus tasas para atraer a las compañías.

De 2000 a 2018, firmas estadounidenses registraron la mitad de todas las ganancias extranjeras en siete jurisdicciones de impuestos bajos.

Yellen agregó que esa ha sido “una carrera que nadie ha ganado. Lo que ha hecho en lugar de ello es privarnos de recursos necesarios para invertir en nuestro pueblo, nuestras fuerzas laborales y nuestra infraestructura”.

Los próximos pasos incluyen trabajar más los detalles en la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE), con sede en París, y una decisión final en la cumbre que el G20 celebrará el 30 y 31 de octubre en Roma.

La implementación del plan, esperada a partir de 2023, dependería de acciones a nivel nacional. Los países promulgarían en sus leyes los nuevos requerimientos de impuestos mínimos. Otras partes podrían requerir un tratado formal. La propuesta fue aprobada el 1 de julio en conversaciones entre más de 130 países convocadas por la OCDE.

Italia recibió a los ministros de Finanzas en Venecia porque ocupa la presidencia rotativa del G20, que representa más de 80 por ciento de la economía mundial.

Estados Unidos de antemano tiene un impuesto mínimo para sus empresas sobre ganancias obtenidas en el extranjero, pero el presidente Joe Biden ha propuesto aumentar la tasa al doble, a 21 por ciento, lo que sería mayor que el mínimo global propuesto. Elevar la tasa es parte de una propuesta más amplia para financiar el plan de empleos e infraestructura de Biden, aumentando la tasa de impuestos corporativos en el país de 21 a 28 por ciento.

Yellen dijo sentirse “muy optimista” de que la ley de infraestructura e impuestos de Biden “incluirá lo que necesita Estados Unidos para estar en conformidad” con la propuesta de impuesto mínimo.

La propuesta de impuesto global busca disuadir a las firmas internacionales más grandes del mundo de que use esquemas legales y de contabilidad para cambiar sus



ganancias a países en los que deben pocos o ningunos impuestos —y donde la compañía tendría pocos o nulos negocios en la actualidad. Bajo el mínimo, las compañías que eludan el pago de impuestos sobre ganancias en el extranjero los pagarían en sus países. Eso eliminaría incentivos para usar paraísos fiscales o crearlos.

Fuente: El Financiero - México (adaptado)

---

## TEXTO – TRADUÇÃO LIVRE

### **G20 respalda impuesto global a multinacionales como Google o Facebook**

[G20 respalda imposto global para multinacionais como Google ou Facebook](#)

Los líderes de Finanzas de los países del Grupo de los 20 respaldaron una vasta revisión del sistema de impuestos internacionales que incluye planes de aplicar un gravamen corporativo global mínimo de 15% para prevenir que las compañías grandes utilicen paraísos fiscales con bajas tasas de impuestos.

[Os líderes de finanças dos países do Grupo dos 20 respaldaram uma vasta revisão do sistema de impostos internacionais que inclui planos de aplicar um gravame<sup>1</sup> corporativo global mínimo de 15% para prevenir que as grandes companhias utilizem paraísos fiscais com baixas taxas de impostos.](#)

---

<sup>1</sup> Gravame: encargo sobre um bem; tributação.



La secretaria del Tesoro de Estados Unidos, Janet Yellen, dijo que la propuesta pondría fin a una "competencia internacional de impuestos contraproducente" en la que desde hace años muchos países han rebajado sus tasas para atraer a las compañías.

A secretária do Tesouro dos Estados Unidos, Janet Yellen, disse que a proposta colocaria fim a uma "concorrência de impostos contraproducente" na qual desde há anos muitos países têm diminuído suas taxas para atrair as companhias.

De 2000 a 2018, firmas estadounidenses registraron la mitad de todas las ganancias extranjeras en siete jurisdicciones de impuestos bajos.

De 2000 a 2018, firmas americanas registraram a metade de todos os ganhos estrangeiros em sete jurisdições de impostos baixos.

Yellen agregó que esa ha sido "una carrera que nadie ha ganado. Lo que ha hecho en lugar de ello es privarnos de recursos necesarios para invertir en nuestro pueblo, nuestras fuerzas laborales y nuestra infraestructura".

Yellen agregou que essa há sido "uma corrida que ninguém há ganhado. O que há (sido) feito em lugar disso é nos privar de recursos necessários para investir em nosso povo, nossas forças laborais e nossa infraestrutura".

Los próximos pasos incluyen trabajar más los detalles en la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE), con sede en París, y una decisión final en la cumbre que el G20 celebrará el 30 y 31 de octubre en Roma.

Os próximos passos incluem trabalhar mais os detalhes na Organização para a Cooperação e Desenvolvimento Econômico (OCDE), com sede em Paris, e uma decisão final na reunião que o G20 celebrará nos dias 30 e 31 de outubro em Roma.



La implementación del plan, esperada a partir de 2023, dependería de acciones a nivel nacional. Los países promulgarían en sus leyes los nuevos requerimientos de impuestos mínimos. Otras partes podrían requerir un tratado formal. La propuesta fue aprobada el 1 de julio en conversaciones entre más de 130 países convocadas por la OCDE.

A implementação do plano, esperada a partir de 2023, dependeria de ações a nível nacional. Os países promulgariam em suas leis os novos requerimentos de impostos mínimos. Outras partes poderiam requerer um tratado formal. A proposta foi aprovada em 1 de julho em negociações entre mais de 130 países convocada pela OCDE.

Italia recibió a los ministros de Finanzas en Venecia porque ocupa la presidencia rotativa del G20, que representa más de 80 por ciento de la economía mundial.

Itália recebeu os ministros de Finanças em Veneza porque ocupa a presidência rotativa do G20, que representa mais de 80% da economia mundial.

Estados Unidos de antemano tiene un impuesto mínimo para sus empresas sobre ganancias obtenidas en el extranjero, pero el presidente Joe Biden ha propuesto aumentar la tasa al doble, a 21 por ciento, lo que sería mayor que el mínimo global propuesto. Elevar la tasa es parte de una propuesta más amplia para financiar el plan de empleos e infraestructura de Biden, aumentando la tasa de impuestos corporativos en el país de 21 a 28 por ciento.

Os Estados Unidos de antemão têm um imposto mínimo para suas empresas sobre ganhos obtidos no estrangeiro, mas o presidente Joe Biden há proposto aumentar a taxa para o dobro, para 21%, o que seria maior que o mínimo global proposto. Elevar a taxa é parte de uma proposta mais ampla para financiar o plano de empregos e



infraestrutura de Biden, aumentando a taxa de impostos corporativos no país de 21% para 28%.

Yellen dijo sentirse “muy optimista” de que la ley de infraestructura e impuestos de Biden “incluirá lo que necesita Estados Unidos para estar en conformidad” con la propuesta de impuesto mínimo.

Yellen disse se sentir “muito otimista” de que a lei de infraestrutura e impostos de Biden “incluirá aquilo que necessita os Estados Unidos para estar em conformidade” com a proposta de imposto mínimo.

La propuesta de impuesto global busca disuadir a las firmas internacionales más grandes del mundo de que use esquemas legales y de contabilidad para cambiar sus ganancias a países en los que deben pocos o ningunos impuestos —y donde la compañía tendría pocos o nulos negocios en la actualidad. Bajo el mínimo, las compañías que eludan el pago de impuestos sobre ganancias en el extranjero los pagarían en sus países. Eso eliminaría incentivos para usar paraísos fiscales o crearlos.

A proposta de imposto global busca dissuadir as firmas internacionais mais grandes do mundo de que usem esquemas legais e de contabilidade para mudar seus ganhos para países nos quais devem poucos ou nenhum imposto —e onde a companhia teria poucos ou nulos negócios na atualidade. Sob o mínimo, as companhias que eludam<sup>2</sup> o pagamento de impostos sobre ganhos no estrangeiro os pagariam em seus países. Isso eliminaria incentivos para usar paraísos fiscais ou criá-los.

---

<sup>2</sup> Eludir: Sair habilmente do poder ou da influência de alguém ou de algo.